

<b>Zeitschrift:</b>	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
<b>Band:</b>	23 (1952)
<b>Heft:</b>	1
<b>Rubrik:</b>	Stellenvermittlung des Vereins für Schweiz. Anstaltswesen (VSA)

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

in NUSSELLA (oder NUSSA) gelb gedämpft. Dann wird das Mehl oder Paidol darüber gestreut und das Püree zugegeben. Man löscht langsam mit Bouillonbrühe ab, bis die Sauce die richtige Konsistenz hat. Kochzeit ca. 10 Minuten. Anstelle von Püree werden geschnittene Tomaten beigegeben und durch ein Sieb gestrichen.

#### Aepfel im Chrättli

Geriebener Teig aus 200 g Mehl, 100 g NUSSELLA, ca. 1 dl Salzwasser, 6 weiche, aber nicht verkochende Aepfel, NUSSELLA zum Backen, Zucker und Zimt zum Bestreuen. — Die Aepfel schälen und mit dem Apfelbohrer durchbohren oder das Kernhaus von der Fliege her aushöhlen. Einen geriebenen Teig zubereiten und denselben 2 mm dick auswalten. Dann in 1 cm breite und so lange Streifen schneiden, dass sich diese über den Aepfeln zusammenlegen lassen. Je 3 Streifen übers Kreuz aufeinanderlegen, im Brührungspunkt anfeuchten und andrücken, dann einen vorbereiteten Apfel darauf stellen, die Streifen kreuzweise über dem Apfel zusammenlegen und durch Befeuchten ankleben. Die Aepfel schwimmend in NUSSELLA langsam backen. Sie sollen sich mit einem Hölzchen durchstechen lassen. Warm und mit Zucker und Zimt bestreut servieren.

### **S**stellenvermittlung des Vereins für Schweiz. Anstaltswesen (VSA)

#### **Stellenanzeiger**

**Neue Adresse der Zentralen Stellenvermittlung des VSA:**  
**Frau H. Landau-Schneebeli, Schipfe 7 (Schuhhaus zum Goetzen, Tramhaltestelle Rathaus), Zürich 1, Telefon (051) 27 59 80, Postcheck VIII 28118. Einsendeschluss am 25. des Monats.**

**Sprechstunden: Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag 9—11 Uhr; Montag und Mittwoch 14.30—17.00 Uhr oder nach vorheriger Vereinbarung.**

#### **Offene Stellen**

1671 Kleineres Ferienheim bei Lugano sucht auf anfangs Februar eine junge **Gehilfin** für die Küche und den Zimmerdienst. Nettes Milieu, geregelte Freizeit.

1672 Kleine Privatklinik in der Nähe von Zürich sucht jüngere **Tochter** für den Zimmerdienst. Mithilfe beim Service, bei der Wäsche, eventuell auch Bedienung des Telefons. Gute Anstellungsbedingungen. Eintritt baldmöglichst erwünscht.

1673 Kleineres Erziehungsheim für schulpflichtige Kinder im Kanton Aargau sucht für sofort **Gehilfin** für Küche und Haus. Im Sommer ist Mithilfe bei der Gartenarbeit erwünscht.

1674 Kleineres Altersheim für Blinde in der Nähe von Zürich sucht auf Februar eine tüchtige, erfahrene **Köchin**. Ruhiger, geregelter Betrieb.

1675 Staatliches Erziehungsheim in der Nähe von Rheinfelden sucht auf 15. März eine protestantische, kinderliebende **Weissnäherin-Gehilfin** im Alter von 22—35 Jahren, die auch über hauswirtschaftliche Kenntnisse verfügt. Gute Anstellungsbedingungen, geregelte Arbeits- und Freizeit.

1676 Grosses kantonales Altersheim sucht auf Februar zwei jüngere, tüchtige, charakterlich einwandfreie **Hilfspflegerinnen**, die neben den pflegerischen, gründliche hauswirtschaftliche Kenntnisse besitzen. Gute Anstellungsbedingungen, geregelte Arbeits- und Freizeit.

1677 Private Nervenheilanstalt bei Genf sucht für sofort eine hauswirtschaftlich erfahrene **Mitarbeiterin**, die fähig ist, den Haushalt zu leiten. Gute Französisch-Kenntnisse sind Bedingung, da die Befreitende auch das Telefon bedienen muss. Die Aufgabe erfordert viel Takt und Gewandtheit. Das Milieu ist überaus gepflegt. Schönes Einzelzimmer mit fliessendem Wasser steht zur Verfügung. Gute Anstellungsbedingungen.

1678 Erziehungsheim im Welschland für entwicklungsgehemmte Mädchen von 7—20 Jahren sucht eine **Erzieherin-Gehilfin**, die eine kleinere Gruppe bei den verschiedenen hauswirtschaftlichen Arbeiten anzuleiten hat. Da ausschliesslich französisch gesprochen wird, sind gute Sprachkenntnisse erforderlich. Baldiger Eintritt erwünscht.

1679 Städtisches Waisenhaus in der Ostschweiz sucht auf 15. Januar/1. Februar zwei **Erzieherinnen-Gehilfinnen** zur Führung je einer Gruppe kleiner Buben und grosser Mädchen. Anstellungsbedingungen nach Reglement.

1680 Für das im April neu zu eröffnende evangel. Wohnheim für Töchter in Zürich werden eine **Gehilfin** und eine **Hausangestellte** gesucht. — Aufgabe der Gehilfin: Tüchtige Mithilfe in Haus und Küche, daneben Freizeitgestaltung und Vertretung der Heimleiterin. Anstellungsbedingungen nach Richtlinien. — Hausangestellte: Küchen- und Hausdienst. Lohn nach Uebereinkunft.

1681 Kindererholungsheim in schöner Lage Graubündens sucht für sofort tüchtige, erfahrene **Kinderpflegerin**, die auch einfache Laborarbeiten übernehmen kann. Gute Anstellungsbedingungen.

1682 Private Heil- und Pflegeanstalt im Kt. Zürich sucht einen **Irrenpfleger** (evtl. auch ohne Diplom), der bereit ist eine Gruppe chronisch kranker Männer zu betreuen und bei den Arbeiten im Garten und auf dem Felde anzuleiten. Verheiratete Bewerber können nicht berücksichtigt werden.

1683 Gut eingerichteter Gemeindestuben-Betrieb in einer grösseren Zürichseegemeinde sucht auf Frühjahr 1952 eine initiative **Vorsteherin**. Angemessene Entlöhnung, geregelte Freizeit. Der Anmeldung sind wenn möglich Photo und Zeugnisse beizulegen.

Die mit /I bezeichneten offenen Stellen sind in dieser oder der vorhergehenden Nummer auch als Inserat zu finden

1669/I Institut Montana Zugerberg sucht für Eintritt 1. Februar 1952: **1 Gärtner**, für Gemüsebau und Instandhaltung der Garten und Parkanlage. Ferner für sofortigen Eintritt: **1 Maler und Tapezierer**. Offerten mit Zeugniskopien und Gehaltsansprüchen bei freier Station sind erbeten an die Direktion des Institutes. **Direktion des Knabeninstitutes Montana, Zugerberg.**

1684/I Gesucht selbständige **Köchin** neben Chef, die auch Erfahrung in der Diätküche besitzt. Geregelte Arbeitszeit, gute Anstellungsbedingungen. Eintritt: 1. März 1952. Bewerberinnen wollen sich melden mit Zeugnissen und Lohnansprüchen an die Verwaltung des **Bezirksspitals Interlaken**.

1685/I Die Kant. Erziehungs- und Pflegeanstalt für geistesschwache Kinder «Zur Hoffnung», Riehen-Basel sucht **Erzieherin-Ablösung** und **Ferienablösung**. Besoldung, Pensions- und Ferienanspruch gesetzlich geregelt. Anmeldungen unter Beilage von Zeugnissen, Lebenslauf und Photo sind an die Leitung zu richten.

1686/I Bezirksspital Affoltern a. A. sucht per anfangs Februar oder nach Vereinbarung **tüchtige Hausbeamtin**. Offerten mit Zeugniskopien und Gehaltsansprüchen sind zu richten an die Verwaltung des **Bezirksspitals Affoltern a. A.**, Kt. Zürich.

1687/I Im Frühjahr 1952 wird in **Enggistein** bei Worb eine kantonale psychiatrische **Beobachtungsstation für Jugendliche** eröffnet. Darin sind auf 1. Mai folgende Stellen zu besetzen:

1. Die Stelle eines **Erziehers** mit abgeschlossener pädagogischer Ausbildung.
2. Die Stelle eines in der Führung Jugendlicher erfahrenen und zur Leitung einer Bastelwerkstatt geeigneten **Handwerkmeisters**.

**Erfordernisse:** Einwandfreier, aufgeschloss. Charakter; durch Praxis ausgewiesene Eignung für Jugendhilfe-Arbeit; gute Gesundheit.

**Besoldung:** Nach Dekret; dazu Teuerungszulagen nach Massgabe der jeweiligen Beschlüsse.

Anmeldungen sind handschriftlich bis zum **25. Januar 1952** dem **Kantonalen Jugendamt**, Kirchgasse 2, Bern, einzureichen. Ihnen sind ein kurzer Lebensabriß sowie Ausweise über Bildungsgang und bisherige Betätigung beizulegen. Besuche werden nur auf besondere Einladung empfangen.

Der Justizdirektor: Dr. V. Moine.

## Stellengesuche

2642 34jährige, prot., deutsche **Haushaltungslehrerin** sucht auf April 1952 Stelle in Erziehungsheim, wo Gelegenheit zum Unterrichten bestände.



Das neue synthetische WASCHMITTEL für

**Baumwolle und Leinen**

## SANDOPAN BL 50

ist bereits in kaltem Wasser klar löslich

besitzt eine hervorragende Waschwirkung

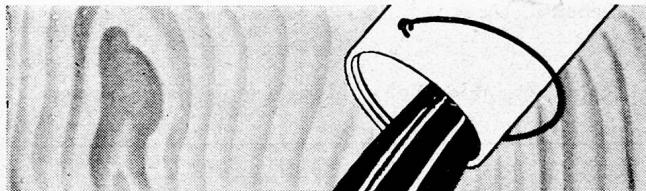
ist äusserst sparsam im Gebrauch

wird auch in hartem Wasser voll ausgenutzt

verhindert die Kalkfleckenbildung

greift die Gewebe nicht an

**SANDOZ A. G., BASEL**



Schützen Sie Ihre Holzbauten vor Fäulnis und tierischen Schädlingen mit dem geruchlosen licht- und wetterbeständigen Holzkonservierungsmittel.



**Gysbanol**

GY SIN & CO., LACKFABRIK BASEL  
Tel. (061) 3 59 26

# WINZELER & CIE BERN-ZÜRICH

Spezialhaus für Grossbetriebe

## Kolonialwaren en gros

*Kaffee und Tee  
Oele und Fette  
Conserven  
Hülsenfrüchte  
Dörrobst  
Import  
eigene Rösterei*

## Textilwaren en gros

*Bettwäsche  
Tischwäsche  
Küchenwäsche  
Wolldecken  
Strickwolle  
erstklassige  
Fabrikvertretungen*

Für rasche und saubere  
Bodenreinigung

in kleineren Lokalen die  
**JUNIOR**

in grösseren u. grossen die  
**UNIVERSAL**  
und die neue  
**Universal-SUPER**

Überzeugen Sie sich bitte  
von der vorzüglichen  
Arbeit dieser Maschinen



Suter-Strickler Sohn, Maschinenfabrik, Horgen



2647 **Leiterin** mit vielseitig. Erfahrung, sprachgewandt (französisch und englisch perfekt), sucht neuen Wirkungskreis, evtl. auch als Sekretärin in Sanatorium, Ferien- oder Erziehungsheim. Eintritt nach Vereinbarung.

2657 Prot. **Tochter**, gesetzten Alters sucht Stelle als Küchen- oder Hausmädchen. Bescheidene Lohnansprüche, dagegen wird grossen Wert auf gute, verständnisvolle Behandlung gelegt. Eintritt sofort oder nach Vereinbarung.

2658 24jährige, gesunde, prot. **Tochter** sucht Stelle als Küchenmädchen in Spital oder Kinderheim in Zürich oder in der näheren Umgebung. Gute, verständnisvolle Behandlung wird grossem Lohn vorzogen. Eintritt nach Vereinbarung.

2659 23jährige, gesunde **Oesterreicherin** mit guten hauswirtschaftlichen Kenntnissen sucht Stelle als Abteilungsmädchen in Spital in Zürich oder Basel. Die Tochter war bereits während 1½ Jahren als Hausgehilfin in der Schweiz tätig. Gültige Aufenthaltsbewilligung bis Frühjahr 1952.

2660 Tüchtige, erfahrene **Lingère** sucht auf 1. Januar 1952 Stelle in Heim oder Krankenhaus in Zürich oder in der Umgebung. Evtl. Mithilfe in der Glättere, jedoch nicht in der Waschküche.

2664 38jähriger, kath. **Mann** sucht Stelle als Haus- oder Küchenbursche in Heim oder Krankenhaus.

2668 18jährige, einfache, gesunde **Tochter** mit guten hauswirtschaftl. Kenntnissen, Absolventin eines Krippenlehrjahres sucht Stelle als Gehilfin für Kinder und Haushalt in Kinderheim im Bündner- oder Welschland. Eintritt nach Vereinbarung.

2671 Jüngere, kinderliebende **Bürolistin** sucht passende Beschäftigung in Heim. Basel und Umgebung Bedingung, da die Tochter extern wohnen möchte. Bescheidene Lohnansprüche. Eventuell käme auch Halbtagsstelle für den Anfang in Betracht.

Der neu entwickelte und patentierte

## *Universal-Spül- und Reinigungsapparat «Purifex»*

für alle normalen Größen und Formen von Steckbecken, Urinflaschen, allgemeine Glas-, sowie Emailwaren

ist unentbehrlich im Krankenhaus.

Auskunft etc. auf Verlangen. Ingenieurbesuch und Beratung durch die Alleinfabrikanten:

**M. SCHÄFERER AG. BERN**

Erste schweiz. Fabrik für Krankenhaus-Einrichtungen

- 2673 Angehendes **Ehepaar** sucht auf Frühjahr 1952 passendes Wirkungsfeld in Anstalt oder Heimbetrieb zur selbständigen Führung der Landwirtschaft. Gute Referenzen.
- 2677 26jähriger, protestantischer, gut ausgewiesener **Hausbursche** sucht Stelle in Kinder-, Erziehungsheim oder Sanatorium. Eintritt nach Vereinbarung.
- 2678 49jähriger, protestantischer, solider Mann, fleissig und zuverlässig, sucht Stelle als **Hausbursche-Heizer** in Heim oder Sanatorium. Sofortiger Eintritt erwünscht. Strecke Zürich—Brugg bevorzugt.
- 2679 46jähriger, solider, arbeitsamer, lediger **Hilfs-gärtner** sucht Dauerstelle in Spital oder Anstalt. Eintritt 1. Februar oder später.
- 2680 Beruflich gut ausgewiesener, erfahrener, verheirateter **Gärtner** und **Gartenbaulehrer** mit guten Kenntnissen im Obst- und Rebbau sucht einen angemessenen Wirkungskreis in Spital-, Schul- oder grösserem Anstaltsbetrieb. Eintritt: Januar/Februar oder nach Vereinbarung.
- 2681 53jährige, rüstige, tüchtige **Köchin** (Rückwandrerin) sucht für sofort Stelle in Heim oder kleinerem Spital.
- 2682 49jährige, leistungsfähige, gut ausgewiesene **Köchin**, an absolut selbständiges Arbeiten gewöhnt, übernimmt Aushilfsstellen ab Mitte/Ende Januar in Spital oder grösserem Heimbetrieb.
- 2683 22jährige, charakterlich gut ausgewiesene Wirtschaftsleiterin (geb. Deutsche) sucht Stelle als **Köchin** in Kinderheim oder Spital. Die Betreffende besitzt eine gründliche Ausbildung in den verschiedenen hauswirtschaftl. Gebieten eines Grossbetriebes. Stelle in der Nähe Basels wird bevorzugt. Eintritt sofort oder nach Vereinbarung.
- 2684 29jährige, protestantische, gesunde, kräftige **Tochter** sucht Stelle in Wäscherei eines Grossbetriebes auf anfangs Februar. Stadt oder Kanton Zürich bevorzugt.

2685 21jährige, katholische Deutsche sucht Stelle als **Hausgehilfin** in Kinder- oder Erziehungsheim auf Mitte Januar, etvl. 1. Februar. Gutes Zeugnis vorhanden. Persönliche Vorstellung auf Wunsch möglich.

2686 Protestantische Tochter, gesetzten Alters mit guten Nähkenntnissen sucht leichtere Stelle als **Lingerieangestellte**. — Verständnisvolle Behandlung wird grossem Lohn vorgezogen. Eintritt nach Vereinbarung.



Ausgiebig  
Schmackhaft  
Bekömmlich

Vertrieb: Fettschmelze, Zürich



### *Unsere Grosskochapparate*

wie:

Kochherde, Kessel, Kippkopf- und Schnellkochgruppen, Kippbratpfannen, Brat- und Backöfen, Wärmetische etc.

sind in allen Grössen und Beheizungen lieferbar.

**HERBERT BECK**

**SENKING GENERALVERTRETUNG - ADLISWIL ZH - TELEPHON (051) 91 68 36**

## WINTERSALAT

**Sellerie**  
**Rot- und Weisskabis**  
**Kartoffeln**  
**Endivien**  
**geschnittener Lattich**  
**Karotten**  
**rote Randen**

ergeben allein oder gemischt einen mundigen Salat. Zur Herstellung Ihrer Salatsaucen, die Sie nach Ihrem Gutedanken würzen können, sollten Sie aber

### **Saucenpulver DAWA**

mitverwenden. Die Oelzugabe kann je nach Geschmack erhöht oder reduziert werden.

**Saucenpulver DAWA** ist zu beziehen bei

### **Dr. A. WANDER A.G., BERN**

Telephon (031) 5 50 21

## Duralex-Hartglas



gegen Schlag beinahe unempfindlich

### **Konfitüre-, Salat- und Kompottschalen**

Durchmesser	6	9	11	14	17	20	23 cm
-------------	---	---	----	----	----	----	-------

Preise	.40	.55	.70	.95	1.50	1.95	2.95
--------	-----	-----	-----	-----	------	------	------

30 Tage 2% Skonto



Abteilung Grossbedarf Tel. (055) 2 18 55

2687 21jährige, einfache, gesunde Oesterreicherin, erfahren in allen vorkommenden Hausarbeiten, sucht Stelle als **Hausgehilfin** in grösserem Betrieb, vorzugsweise im Zürcher Oberland.

2688 19jährige, katholische Oesterreicherin, gut empfohlen, sucht Stelle als **Küchenmädchen** oder **Hausgehilfin** in Heim oder Spital.

2689 31jährige, katholische Oesterreicherin, die jahrelang in Grossbetrieben tätig war, sucht Stelle als **Zimmermädchen** in Heim oder Krankenhaus.

2690 22jährige, protestantische **Tochter** mit guten hauswirtschaftlichen Kenntnissen, Absolventin eines Krippenlehrjahres sucht Stelle in Krippe oder Kinderheim auf Mitte Januar/Anfangs Februar. Gute Zeugnisse vorhanden.

2691 49jährige, protestantische **Gehilfin** sucht selbständige Stelle in grösseren Betrieb, kann auch die Vertretung der Hausbeamten übernehmen. Eintritt auf 15. Januar/1. Februar erwünscht.

2692 36jährige **Kanzlistin/Sekretärin**, die jahrelang in Spitalverwaltung tätig war, sucht Stelle in Spital oder Sanatorium, evtl. auch als Arztsekretärin auf 15. Januar/1. Februar. Würde auch Aushilfsstelle oder Ferienvertretung annehmen.

2693 37jährige, protestantische **Bürolistin** sucht für sofort leichtere Stelle in Heim- oder Spitalbetrieb in Höhenlage.

2694 **Sekretärin** mit guten Sprachkenntnissen (franz., englisch, italienisch und spanisch), erfahren in der Führung eines Haushaltes, sowie in der Kinderpflege, sucht entsprechenden Wirkungskreis in Heim oder Sanatorium. Eintritt nach Vereinbarung.

2695 Erfahrene **Heimleiterin** mit Haushaltungslehreinnendiplom, Kenntnissen in der Kinderpflege, sucht auf Frühjahr eine neue Arbeitsmöglichkeit als Leiterin, erste Gehilfin, evtl. auch als Gesellschaftsdame.

2696 Junge, tüchtige **Hausbeamtin** (Zürcher Diplom) möchte gerne auf Frühjahr die Leitung eines mittleren Altersheimes übernehmen. Gute Zeugnisse und Referenzen vorhanden.

2697 Junge, tüchtige **Erzieherin/Gehilfin** mit gründlicher Ausbildung und mehrjähriger praktischer Tätigkeit sucht auf März einen neuen Aufgabenkreis in Waisenhaus oder Beobachtungsheim.

2698 33jährige, protestantische Tochter mit Hausbeamten- und Heimleiterinnendiplom, sowie mehrjähriger beruflicher Erfahrung sucht Stelle als **Heimleiterin** auf Frühjahr oder nach Vereinbarung. Heim für Kinder oder Jugendliche wird bevorzugt.

2699 31jähriger, protestantischer **Erzieher** mit gründlicher landwirtschaftlicher Ausbildung, pädagogischen und verwaltungstechnischen Kenntnissen sucht auf März eine selbständige Arbeit als Verwalter oder Stellvertreter-Verwalter in Waisenhaus oder Erziehungsheim (Kanton Bern ausgeschlossen).

2700 33jährige **Arbeitslehrerin**, die sowohl in Primar- wie in Sekundarschulen unterrichtet hat, sucht auf Frühjahr Stelle in Heim mit Internatschule, evtl. auch als Nähstabenleiterin in Erziehungsheim für schulentlassene Jugendliche.

2701 Junges, holländisches **Ehepaar** mit kleinem Kind, Absolventen des Moniteur- und Heimleiterkurses in Genf, sucht entsprechenden Wirkungskreis in Kinder- oder Erziehungsheim. Gute Sprachkenntnisse in Deutsch und Französisch vorhanden. Eintritt nach Vereinbarung.

Die mit /I bezeichneten Stellengesuche sind in dieser oder der vorhergehenden Nummer auch als Inserat zu finden.

2676/I Junges **Ehepaar** sucht neues Wirkungsfeld in **Heim, Anstalt** oder offener **Fürsorge**. (Ausweis über praktische Tätigkeit in geschlossener und offener Fürsorge). Anfragen unter Chiffre 2676/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Schipfe 7, Zürich 1.

2702/I **Küchenchef**, langjährige Praxis im Anstaltswesen, sucht Stelle auf 15. Januar eventuell 1. Februar. Offerten an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Schipfe 7, Zürich 1.

2703/I Zwei deutsche Studenten (geb. 1924 und 1929) der Wohlfahrtspflegerschule des Stephanstifts Hannover, möchten im September 1952 ein halb-, eventuell einjähriges Praktikum in einem Heim für schwererziehbare Jugendliche absolvieren. Beide Studenten verfügen über einige praktische Erfahrungen und werden von der Schulleitung empfohlen. Welches Heim interessiert sich für den einen oder andern? Auskünfte durch die Schweizer Europa-hilfe, Büro für Schulung und kulturellen Austausch, Helvetiastrasse 14, Bern (Telephon 031/2 74 14).

Bezirksspital Affoltern a. A. sucht per anfangs Februar oder nach Vereinbarung

### **tüchtige Hausbeamtin**

Offerten mit Zeugniskopien und Gehaltsansprüchen sind zu richten an die: 1686/I  
**Verwaltung des Bezirksspitals Affoltern a. A.** (Kt. Zürich).

Die Kantonale Erziehungs- und Pflegeanstalt «Zur Hoffnung», Riehen-Basel, sucht

### **Erzieherin-Ablösung**

und

### **Ferienablösung**

Besoldung, Pensions- und Ferienanspruch gesetzlich geregt. Anmeldungen unter Beilage von Zeugnissen, Lebenslauf und Photo sind an die Leitung zu richten. 1685/I



Hier kann nur mit dem bewährten Ablauffreinigungsmittel

## **TROXLERFIX**

Abhilfe geschaffen werden.

Originaldose Fr. 2.50

Bei grösseren Mengen entsprechend Rabatt

### **Karl Troxler GUMMIHAUS Zürich**

Seidengasse 13, Postfach Zürich 1, Telefon 25 77 68

### **Sehr geehrter Herr Verwalter,**

Ist Ihnen schon bekannt, dass Sie altes, mit organischen Krankheiten behaftetes, wie auch neues Mauerwerk sehr vorteilhaft mit den anerkannt hochwertigen



### **Kunstharz- und Chlorkautschuk-Anstrichen**

so behandeln können, dass weitere Instandstellungsarbeiten auf lange Sicht nicht mehr in Frage kommen? Denken Sie an die Spitalgrossküchen, Bade- und Douchen-Anlagen, Lagerkeller, Kühlräume, Operations- und Sezierräume, Entwicklerräume, Waschküchen usw. usw. Möglichkeiten sind immer vorhanden, wo klug geplant wird.

Wir beraten Sie auf der Baustelle technisch einwandfrei und ohne Kosten für Sie.

### **IMERIT AG. WETZIKON / Zch.**

Telephon (051) 97 83 85